

Jer

Chapter 48

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 لְמוֹאָב עַן-מוֹאֵב קָה- אָמַרְ יְהוָה זָבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הוֹי אֵל- נָבוּ כִי שְׂדָדָה
عَنْ-مُؤَابٍ هَكَذَا قَالَ يَهُوَه الْجُنُودِ إِلَه إِسْرَائِيلَ أَهْ عَلَى نَبُو كَبِي لَهَا نَهَبَتْ
H4124 H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H1945 H0413 H7703

הַבִּישָׁה חֲרִיטְ חֲרִיטְ קָרִיתַיִם קָרִיתַיִם הַבִּישָׁה הַמְשָׁבֵד וַחֲתָה:
خَرِيَتْ خَرِيَتْ قَرِيَتَايَم قَرِيَتَايَم خَرِيَتْ حَرِيَتْ الْمَسْجَابِ وَارْتَعَبَتْ
H3001 H3920 H7156 H2865

وَأرْتَعَبَتْ. مسجاب خزيت قريتايم. وأخذت خزيت خربت. قد لأنها لنبو ويل إسرائيل: إله أجنود رب قال «هكذا مؤاب: عن

2 אֵין לִיִסְ עוֹד־ תְּהִלָּת מוֹאָב־ בְּחִשְׁבוֹן חֶשְׁבוֹ עָלֶיהָ רָעָה לָבוּ וְנִכְרַתְנָה מִגְּזוֹי גַם-
لَيْسَ لِيْ عُدْ- تَهْلِيْتِ مِوَابْ- فِي-حَشْبُوْن حَشْبُوْ عَلَيْهَا سَرَا لَبُوْ وَلْتَقَطْعَهَا مِنْ-أُمَّةٍ أَيْضًا
H0369 H5750 H8416 H4124 H2809 H2803 H3212 H3772 H1571

מְדַמֵּן מְדַמֵּן תְּצַמְטֵינִי אֲחֵרִיךָ תִּלְךְ קָרַב:
مَدْمِيْن مَدْمِيْن تَضْمَتِيْن وَّرَاءِكَ يَسْلُكُ سَيْفٌ
H4086 H3212 H2719

ألسيف. وراءك ويذهب تصمين مدمين يا أيضا وأنت أمة. تكون أن من فنقرضها هلم شرا. عليها فكروا حشبون في مؤاب. فخر بعد موجودا ليس

3 קוֹל צַעֲקָה מִחֲרוֹנִים שָׂדַר וְשָׂדַר נְדוּלָּה:
صَوْتُ صَرَخٍ مِنْ-حُورُونَايَم حَرَابٌ وَكَسْرٌ عَظِيْمٌ
H6818 H2773 H7701 H7667

عظيم. وسحق هلاك حوروناييم، من صياح صوت

4 נִשְׁבְּרָה אֲנִסְרָת מוֹאָב הַשְׁמִיעוּ זַעֲקָה [צַעֲרוּהָ] (צַעֲרוּהָ):
انكسرت مؤاب أسمعوا صرًاخًا [صغارها] [صغارها]
H7665 H4124 H8085 H2201 H6810 H6810

صراخا. صغارها وأسمع مؤاب، حطمت قد

5 כִּי מַעֲלָה [הַלְחוֹת] (הַלְחוֹת) בְּכִי יַעֲלֶה- יַעֲזֹר בְּמוֹרָד כִּי לֵאנֶה לֵאנֶה חוֹרוֹנַיִם חוֹרוֹנַיִם צָרִי
لِأَنَّ لَأَنَّ صُعُودَ [اللوجيت] [اللوجيت] اللوجيت بِيكَاءٍ يَصْعَدُ بِيكَاءٍ كَبِي فِي-مُنْحَدَرٍ حُورُونَايَمِ أَعْدَاءِ
H4608 H3872 H3872 H1065 H5927 H1065 H4174 H2773

צַעֲקוּ: שָׂדַר שָׂדַר שָׂדַר שָׂדַר
صَرَخَ الكسْر سَمِعُوا
H6818 H7667 H8085

أنكسار. صراخ الأعداء سمع حوروناييم منحدر في لأنه بكاء، على بكاء يصعد لوجيت عقبه في لأنه

6 נָסוּ אַהֲרִיבָּו מִלְטוֹ נַפְשָׁם וְתַהֲלִינָה כַּעֲרֹעַר כַּעֲרֹעַר בְּמִדְבָּר:
أهروبا انجوا أنفسكم وكونوا كعزعر وكونوا في-البرية
H5127 H4422 H5315 H1961 H6176

ألبرية. في كعزعر وكونوا أنفسكم، نجوا أهربوا

37 כִּי לֹאן כָּל- רֹאשׁ קַרְחָה וְכָל- זָקֵן נִרְעָה עַל כָּל- יָדַיִם נִדְרָת וְעַל- מְתַנִּים
 كلُّ رأس صلح وكلُّ لحيّة مرقوضة على كلّ الأيدي جُدودٌ وَعَلَى الأَحْقَاءِ
 H3605 H7144 H3605 H2206 H1639 H3605 H3027 H1417 H4975

שָׁק:
 משח
 H8242

مسوح.الأحقاء وعلى خموش، الأبادي كل وعلى مجزوة، لحيه وكل أقرع، رأس كل لأن

38 עַל כָּל- נְגוֹת מוֹאָב וּבְרַחֲבֶיהָ כָּלָה מִסְפָּד כִּי- שְׁבַרְתִּי אֶת- מוֹאָב כְּכָלִי
 على كلُّ سطوح موآب وفي-ساحاتها كلها رثي لاغي كسرث أي موآب كإناء
 H3605 H1406 H4124 H7339 H3605 H4553 H7665 H0853 H4124 H3627

אֵין לִישׁ חֶפְצִין בּוֹ נֶאֱמַר יְהוָה:
 ليس رغبة فيه يقول
 H0369 H2656 H5002 H3068

أرب.يقول به، مسرة لا كإناء موآب حطمت قد لأني نوح، كلها شوارعها وفي موآب سطوح كل على

39 אֵיךְ חִתָּהּ הִילָלוּ אֵיךְ הִפְנֵה- עָרָף מוֹאָב בּוֹשׁ וְהִיהָ מוֹאָב לְשֹׁחַק וְלִמְחַתָּה
 كيف ارتعبت ولولوا كيف كيف الظهر موآب بخزي ويكون موآب للسخريه وللرعب
 H2865 H3213 H6437 H6203 H4124 H0954 H1961 H4124 H7814 H4288

לְכָל- סְבִיבָיו: ס
 لكل حويليه
 H3605 H5439

حواليها.من لكل ورعبا ضحكة موآب صارت فقد بخزي؟ ففاها موآب حولت كيف نقضت؟ كيف قائلين: يولولون

40 כִּי- כֹה אָמַר יְהוָה הִנֵּה כְנֻשָׁר יִדְאָה וּפְרֵשׁ כְּנַפָּיו אֶל- מוֹאָב:
 لأنه هكذا قال يهوه ها كئسر ينقض ويتبسط جناحيه على موآب
 H3541 H0559 H3068 H2009 H5404 H1675 H6566 H3671 H0413 H4124

موآب.على جناحيه ويبسط كئسر، يطير هو ها أرب: قال هكذا لأنه

41 נָלְכָהּ אָخַذְתִּי נְקֻדָּת וְהַמְצָדוֹת וְהַקְרָיוֹת וְהַחֲסוֹן אֲנָסְרְתִּי וְיִכּוֹן לֵב גְּבוּרִי מוֹאָב בְּיוֹם הַהוּא כָּלֵב
 أخذت نقودت والحصون والقرى اناسرت ويكون قلب جبارة موآب في-ذلك-اليوم ذلك كقلب
 H3920 H7152 H4679 H8610 H1961 H1368 H4124 H3117 H1931

אִשָּׁה מַצְרָה:
 امرأة ماخض
 H0802

ماخض.أمرأة كقلب أليوم ذلك في موآب جبابرة قلب وسيكون ألحصينات، وأمسكت قريوت، أخذت قد

42 וְנִשְׁמַד וְיִבָּא מוֹאָב מִעַם מִן-שֻׁעֵב כִּי לֹא-עַל יְהוָה הִנְדִיל:
 ويبدأ موآب من-شعب لأنه على يهوه تكبر
 H8045 H4124 H3068 H1431

أرب.على تعاظم قد لأنه شعبا، يكون أن عن موآب ويهلك

43 פָּחַד זָעַב וְפָחַת וּפָחַ עָלַיָךְ יוֹשֵׁב מוֹאָב נֶאֱמַר יְהוָה:
 زعب وحفرة وفخ عليك يا-ساكن موآب يقول يهوه
 H6343 H6354 H4124 H3427 H5002 H3068

أرب.يقول موآب، ساكن يا عليك وفخ وحفرة خوف

44 [הניס] (הנִס) מפני הפחד יפל אל- הפחת והעלה מן- הפחת ילך בפה
[הארב] הארב מן-אמאם הרעב יפלט إلى الحفرة والصاعد من الحفرة يمسك بالفخ
H5211 H5127 H6440 H6343 H5307 H0413 H6354 H5927 H6354 H3920 H2123

כי- אביא אליה אל- מואב שנת מואב יקדחם נאם- יהוה:
לאני أجلب عليها على مواب سنة عقابهم يقول يهوه
H0935 H0413 H0413 H4124 H8141 H6486 H5002 H3068

أرب.يقول عقابهم، سنة مواب، على أي عليها، أجلب لأني أفلح، في يعلق أحفرة من يصعد وألذي أحفرة، في يسقط أخوف وجه من يهرب ألذي

45 [בצל] [חשבון] [עמדו] [מכת] [נסים] [כי-] [אש] [יצא] [מחשבון] [ולהבה] [מבין] [סחון]
في-ظلّ حشبون وقفوا من-قوة الهاربون لأنّ نارًا خرّجت من-حشبون ولهبّ من-بين سيحون
H6738 H2809 H5975 H5127 H0784 H3318 H2809 H3852 H0996 H5511

ותאכלי פאת מואב וקדקד בני שאון:
فأكلت ضغّة مواب وقمة بني الضحيج
H0398 H6285 H4124 H6936 H7588

ألوغى.بني وهامة مواب، زاوية فأكلت سيحون، وسط من ولهيب حشبون، من نار خرجت قد لأنه قوة، بلا ألهاربون وقف حشبون ظل في

46 [אוי-] [לך] [מואב] [אבד] [עם-] [קמוש] [כי-] [לקחו] [בניך] [בשבי] [ובנתיה] [בשביה:]
وإيلّ لك يا-مواب هلك شعب كמוש لأنه أخذ بنوك في-السبي وبنائك في-السبي
H0188 H4124 H0006 H3645 H3947 H1323 H7633

ألجلاء.إلى وبنائك ألسبي إلى أخذوا قد بنيك لأن كמוש، شعب باد مواب! يا لك ويل

47 [ישבתי] [שבתי-] [מואב] [באחרית] [הימים] [נאם-] [יהוה] [עד-] [הנה] [משפט] [מואב:]
وأردّ سبي مواب في-آخر الأيام يقول يهوه حتى هنا قضاء مواب
H7725 H7622 H4124 H0319 H3117 H5002 H3068 H5704 H2008 H4941 H4124

مواب.قضاء هنا إلى أرب.» يقول الأيام، آخر في مواب سبي أرد ولكنني